



## CONVENZIONE

### TRA

### le SOCIETA'

- **VERSALIS S.p.A.** con sede legale in San Donato Milanese (MI), Piazza Boldrini,1; Società con socio unico soggetta all'attività di direzione e di coordinamento della società Eni S.p.A.; capitale sociale euro 1.553.400.000 i.v, codice fiscale, partita IVA 01768800748 e Registro Imprese di Milano n. 03823300821, rappresentata da Elio Russo, nato a San Cesareo di Lecce (prov.di Lecce) il 19 Luglio 1958, domiciliato per la carica presso lo stabilimento di Brindisi, in Via Enrico fermi,4;
- **BASELL Poliolefine Italia Brindisi S.r.l.** con sede legale in Milano, via Soperga 14°, capitale sociale euro 180.000.000 i.v., codice fiscale, partita IVA e Registro Imprese di Milano n. 11531310156, società con socio unico e soggetta alla direzione e coordinamento di LyondellBasell Industries Holding BV, rappresentata dal procuratore e direttore dello stabilimento di Brindisi, Ing. Corrado Rotini, nato a Terni il 5 giugno 1966, domiciliato per la carica presso lo stabilimento di Brindisi, via E. Fermi, n. 50;
- **ENIPOWER S.p.A.** con sede legale in San Donato Milanese (MI), Piazza Vanoni, n. 1 capitale sociale euro 944.947.849 i.v., codice fiscale, partita IVA n. 12958270154, Registro Imprese Tribunale di Milano, n. 160059, rappresentata da Antonio De Roma, nato a Taranto il 14 giugno 1964, domiciliato per la carica in via E. Fermi, n. 4 – 72100 Brindisi;
- **CHEMGAS S.r.l.** con sede legale in Brindisi, Via E.Fermi, 4, Capitale Sociale 7.650.000,00 € i.v., Codice Fiscale 01876720739, Partita IVA 01732830748, Registro Imprese di Brindisi n° 16855, rappresentata da Guido Bechi, nato a Firenze, il 19 Ottobre 1946, domiciliato per la carica in CHEMGAS S.r.l.;
- **SYNDIAL S.p.A.** con sede legale in San Donato Mil.se (MI), Piazza Boldrini, n. 1, capitale sociale euro 447.739.017, codice fiscale, partita IVA e Registro Imprese di Milano n. 09702540155, rappresentata da Alberto Chiarini, nato a Milano il 08 febbraio 1963, domiciliato per la carica in San Donato Mil.se (MI), Piazza Boldrini, n. 1;;



- **EDIPOWER** con sede legale in Milano, corso di Porta Vittoria n. 4, capitale sociale euro 1.441.300,00, iscrizione al Registro Imprese di Milano, C.F. e P.I. 13442230150 – REA di Milano 1651649, rappresentata dal dott. Massimiliano Spiridione Masi (C.F. MSAMSM71L02A662W) Amministratore Delegato, nato a Bari il 02/07/1971, domiciliato per la carica in Milano, corso di Porta Vittoria n. 4;
- **SANOFI-AVENTIS S.p.A.** con sede legale in Milano, viale Luigi Bodio, 37/b, capitale sociale euro 202.279.195,04, codice fiscale n. 00832400154, partita IVA n.00832400154 e Registro Imprese di Milano, n. 264689, rappresentata da Aziz Benrebbah, nato a Mechra Bel Ksiri (Marocco) il 17/02/1976, domiciliato per la carica in Brindisi, Zona ex Punto Franco;
- **SFIR Raffineria di Brindisi S.p.A.**, con sede legale in Cesena, via Benedetto Croce n. 7, capitale sociale euro 55.000.000,00 i.v., codice fiscale, partita IVA e Registro Imprese di Forlì – Cesena n. 03673640409, rappresentata da Massimiliano Bassi, nato a Bologna il 28/07/1969, domiciliato per la carica in Cesena, via Benedetto Croce, n. 7.

(qui di seguito denominate collettivamente "le Società")

## **E**

La **Provincia di Brindisi**, con sede legale in Brindisi, via De Leo n. 3, C.F. n. 80001390741, rappresentata dal Commissario Straordinario Cesare Castelli di seguito anche denominate collettivamente "Parti" e, singolarmente, "Parte".

### **Premesso che**

- con Deliberazione della Giunta Provinciale n. 24/08/06 n. 206 veniva approvata la *"proposta di monitoraggio sperimentale per la definizione della qualità dell'ambiente marino costiero antistante il Polo Industriale di Brindisi"*, elaborata dall'Università del Salento, Dipartimento di Ingegneria dell'Innovazione, nonché le proposte di Convenzioni tra le Società Enel, le Società del Petrochimico di Brindisi, Sanofi Aventis, Edipower e la Provincia di Brindisi per la gestione dei rapporti conseguenti all'approvazione del suddetto monitoraggio, sottoscritte in data 22/12/2006 con la società Enel e, in data 21/11/2006, con le altre Società;
- in data 02/05/2007 è stato sottoscritto tra la Provincia di Brindisi e l'Università del Salento un contratto, della durata di anni 5, per la realizzazione del suddetto programma di monitoraggio marino costiero;



- le attività previste nel contratto di cui al punto che precede hanno avuto regolare inizio in data 1/06/2007 e sono terminate il 31/12/2012;
- il Dipartimento di Ingegneria dell’Innovazione dell’Università del Salento, di concerto con il Dipartimento di Scienze e Tecnologie Biologiche, a seguito di quanto richiesto dalla Provincia di Brindisi, ha elaborato una nuova proposta di capitolato tecnico-economico di monitoraggio marino costiero qui allegato (nel seguito “*Capitolato Tecnico*”) per la prosecuzione, per ulteriori anni 5, del suddetto monitoraggio, aggiornato sia nelle attività che nelle previsioni di spesa;
- con note prot. nn. 75983 – 93081, rispettivamente del 20/09/2011 e del 14/11/2011, la Provincia di Brindisi ha comunicato alle suddette Società l’intenzione di voler proseguire le attività di monitoraggio marino per almeno un altro quinquennio, coerentemente con l’orientamento assunto dal Ministero dell’Ambiente nei provvedimenti di AIA rilasciati o in fase di rilascio alle Società e con le prescrizioni di monitoraggio marino contenute nelle singole autorizzazioni rilasciate alle Società per gli scarichi in mare delle acque reflue industriali;
- con nota del 9/02/2012, acquisita in atti il 14/02/2012, prot. n. 12629 la Confindustria di Brindisi, in nome e per conto delle Società Basell, Enipower, Versalis (già Polimeri Europa), Syndial, Chemgas, Sanofi aventis, Edipower e Sfir, ha comunicato alla Provincia di Brindisi l’assenso delle Società per la prosecuzione di detto monitoraggio, come da capitolato tecnico-economico sopra richiamato, comunicando, altresì, la ripartizione degli oneri a carico delle stesse per far fronte alle spese previste dettagliate nel Capitolato Tecnico, nonché per la copertura delle spese istruttorie;
- con nota prot. n. 02201 del 20/03/2012 la società Edipower ha fatto presente che la CTE di Brindisi Nord è stata fermata in quanto le condizioni di mercato non rendono economicamente sostenibile il suo funzionamento. Tale situazione potrà protrarsi per diversi mesi nel corso del 2012 e, anche negli anni successivi, per lunghi periodi di fermo impianti e conseguente azzeramento degli scarichi in mare delle acque di raffreddamento, pertanto, ha richiesto che la convenzione da sottoscrivere con la Provincia di Brindisi sia rinnovabile con cadenza annuale anziché quinquennale;



– in ogni caso, l’azzeramento degli scarichi in mare delle acque di raffreddamento da parte di Edipower determinerà il venir meno delle esigenze di monitoraggio oggetto della presente Convenzione e conseguenti alle prescrizioni contenute nell’Autorizzazione Integrata Ambientale rilasciata ad Edipower dal Ministero dell’Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, in data 07.08.2012, per l’esercizio della propria Centrale termoelettrica sita nel Comune di Brindisi.

**Tutto ciò premesso, le Parti convengono e stipulano quanto segue:**

Le premesse e gli atti ivi richiamati costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione (nel seguito “Convenzione”), ancorché non materialmente allegati.

**Articolo 1 - Oggetto della Convenzione**

**1.1** La Provincia di Brindisi effettuerà, avvalendosi dell’Università del Salento - Dipartimento di Ingegneria dell’Innovazione, di concerto con il Dipartimento di Scienze e Tecnologie Biologiche, la *“prosecuzione del monitoraggio dell’ambiente marino costiero interessato da scarichi di acque reflue industriali per la definizione della qualità dell’ambiente marino costiero antistante il Polo industriale di Brindisi”*, finalizzato alla verifica del reale stato dell’ambiente marino interessato dagli scarichi a mare delle acque reflue industriali provenienti dagli stabilimenti produttivi ubicati nella Zona Industriale di Brindisi e della Centrale termoelettrica di Brindisi Sud, in località Cerano. Le Parti intendono con la Convenzione regolamentare la ripartizione di costi e delle spese connesse alle suddette attività di monitoraggio.

**1.2** Il contratto per la realizzazione del suddetto programma di monitoraggio marino costiero sarà rinnovato tra Provincia di Brindisi e Università del Salento - Dipartimento di Ingegneria dell’Innovazione, di concerto con il Dipartimento di Scienze e Tecnologie Biologiche.

**1.3** Le Società parteciperanno ai costi relativi al suddetto monitoraggio nella misura definita nel Capitolato Tecnico allegato, da corrispondere con rate annuali, anticipate per il periodo previsto di cinque anni, a partire dalla data di sottoscrizione della presente convenzione. La prima annualità dovrà essere corrisposta entro 30 giorni dalla sottoscrizione della presente convenzione. Resta inteso che la Provincia provvederà ad inviare alle società i risultati delle attività di monitoraggio relativi all’anno precedente entro trenta giorni dalla loro acquisizione.



**1.4** Le Società parteciperanno, altresì, alle spese di istruttoria, relative alle attività di coordinamento, vigilanza e controllo da parte del Servizio Ambiente ed Ecologia della Provincia, quantificate complessivamente in circa € **40.000,00** La quota di partecipazione alle suddette spese è determinata, per ciascuna delle Società contraenti, secondo la ripartizione prevista dal successivo art. 4. Il pagamento avverrà tramite bonifico bancario su coordinate bancarie indicate dalla Provincia di Brindisi, per quota relativa al singolo anno.

In relazione al pagamento la Provincia si impegna a riferire e relazionare in merito alle spese effettuate per l'attività di monitoraggio con apposita certificazione attestante che le spese medesime sono state sostenute per lo svolgimento dell'attività istruttoria connessa con il monitoraggio rilasciata dal Dirigente competente sotto la propria responsabilità.

### **Articolo 2 - Durata della Convenzione**

La Convenzione entra in vigore dalla data della sua sottoscrizione e avrà durata sino al completamento delle attività previste nel Capitolato Tecnico, che dovranno comunque concludersi entro i 5 anni decorrenti dalla data di avvio delle previste attività, che dovrà avvenire entro sei mesi dalla data di sottoscrizione del presente atto, salvo causa di forza maggiore e/o eventuale proroga da concordarsi tra le Parti.

Ciascuna delle parti, previa comunicazione trasmessa almeno trenta giorni prima della scadenza per il pagamento della quota annuale di cui all'art. 1, è liberata dagli obblighi della presente Convenzione qualora interrompa definitivamente le attività della propria Centrale/Stabilimento di Brindisi e, dunque, interrompa lo scarico a mare delle acque reflue, in ragione di quanto espresso nelle Premesse. A seguito della comunicazione di interruzione totale di una delle parti, le altre Parti si impegnano ad adeguare il nuovo programma delle attività oggetto della presente Convenzione.

### **Articolo 3 - Utilizzazione e diffusione dei risultati**

Le Parti concordano che i risultati del monitoraggio e le relazioni annuali che saranno prodotte dall'Università del Salento dovranno essere trasmessi – ogni anno - dalla Provincia di Brindisi alle Società. Resta inteso che la Provincia provvederà ad inviare alle società i risultati delle attività di monitoraggio relativi all'anno precedente entro trenta giorni dalla loro acquisizione.



#### **Articolo 4 – Ripartizione costi monitoraggio e spese istruttorie**

La partecipazione ai costi di cui ai precedenti punti 1.3 e 1.4, che comunque non potranno superare la cifra concordata preventivamente ed espressamente accettata dalle Società contraenti, sarà suddivisa tra le Società sopra elencate, con le seguenti quote:

Versalis	17%	€ 96.695,57	di cui € 6.800,00	per spese istruttorie
Enipower	27%	€ 153.575,31	di cui € 10.800,00	per spese istruttorie
Basell	5%	€ 28.439,87	di cui € 2.000,00	per spese istruttorie
ChemGas	2%	€ 11.375,95	di cui € 800,00	per spese istruttorie
Syndial	2%	€ 11.375,95	di cui € 800,00	per spese istruttorie
Edipower	40%	€ 227.518,98	di cui € 16.000,00	per spese istruttorie
Sanofi Aventis	5%	€ 28.439,87	di cui € 2000,00	per spese istruttorie
Sfir	2%	€ 11.375,95	di cui € 800,00	per spese istruttorie

#### **Articolo 5 - Tracciabilità dei flussi finanziari**

Le Società si impegnano ad assumere tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari, pena la nullità assoluta della convenzione, di cui all'art. 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.

#### **Articolo 6 - Trattamento dei dati personali**

Le Parti si danno reciprocamente atto che, ai fini dell'esecuzione della Convenzione, si potrà procedere allo scambio e al trattamento dei "dati personali" nel rispetto di quanto previsto dal D.Lgs. 30 giugno 2003 n° 196. Le Parti si danno altresì atto di essersi reciprocamente informate di quanto previsto dall'anzidetto decreto legislativo in materia di modalità del trattamento e di esercizio dei relativi diritti da parte dell'interessato e di esprimere con la sottoscrizione della Convenzione il reciproco consenso a trattare e a comunicare i dati personali raccolti ed elaborati in relazione allo stesso. Le parti escludono infine che, ai fini della Convenzione, sia necessario procedere allo scambio e/o al trattamento di "dati sensibili".

#### **Articolo 7 – Responsabilità Amministrativa**

Le Società dichiarano di essere a conoscenza della normativa vigente in materia di responsabilità amministrativa della persona giuridica e, in particolare, del disposto del decreto legislativo 8 giugno 2001, n. 231 e si impegnano, per quanto possibile, in relazione alla propria



organizzazione interna ad adottare ed efficacemente attuare nell'esecuzione della Convenzione e per l'intera durata della stessa, idonee procedure aziendali, e ad impartire e attuare disposizioni ai propri dipendenti, amministratori e /o collaboratori idonei a prevenire la commissione anche tentata dei reati in relazione ai quali si applicano sanzioni previste nel decreto legislativo 231/2001.

#### **Articolo 8 – Controversie**

Qualsiasi controversia dovesse insorgere in relazione all'interpretazione, esecuzione, e validità della Convenzione, che non potesse essere definita in via amministrativa, sarà devoluta alla competenza del Foro di Brindisi.

#### **Articolo 9 – Spese**

Tutte le spese, le imposte e le tasse, relative alla Convenzione, verranno pagate dalla Provincia di Brindisi, mediante le somme derivanti dal recupero delle spese istruttorie che saranno versate dalle Società. La Convenzione viene redatta in nove esemplari di cui uno sarà tenuto dalla Provincia e gli altri dalle Società.

Letto, approvato e sottoscritto.

Brindisi li,

per la Provincia di Brindisi

---

per le Società

---

Visto

Per l'autenticazione delle firme

Il Segretario Generale

---